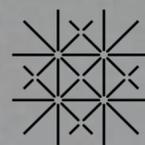


CONVEGNO INTERNAZIONALE

dedicato al ricordo di Bice Mortara Garavelli



Universität
Basel

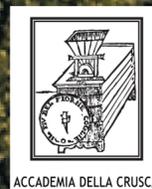


Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

I PROFILI DELL'ITALIANO ISTITUZIONALE TRA SVIZZERA E ITALIA

FIRENZE 26-27 OTTOBRE 2023

ACCADEMIA DELLA CRUSCA
VILLA MEDICEA DI CASTELLO



GIOVEDÌ 26 OTTOBRE 2023

9.00 – 9.30

Aula conferenze

Saluti istituzionali

Paolo D'Achille, *Presidente dell'Accademia della Crusca*
Autorità svizzere e locali

Angela Ferrari (Università Basilea)

Jean-Luc Egger (Cancelleria federale svizzera)

Carla Marellò

Ricordo di Bice Mortara Garavelli

SESSIONE 1

PRESIEDE FRANCESCO SABATINI

9.30 – 10.30

Aula conferenze

Annalisa Carlevaro, Daria Evangelista, Terry Marengo
Il sistema "italiano federale" visto dall'interno, tra legge e realtà

Angela Ferrari, Matteo Viale

Le forme testuali dell'italiano istituzionale. Ricognizione generale e specificità elvetiche

10.30 – 11.00

Cortile della Crusca

Pausa

SESSIONE 2

PRESIEDE CLAUDIO MARAZZINI

11.00 – 12.00

Aula conferenze

Filippo Pecorari, Daniela Vellutino

Linguaggi istituzionali per comunicare

Jean-Luc Egger, Stefano Ondelli

Italiano istituzionale e traduzione: una questione giuridica e linguistica

12.00-12.30

Discussione

12.30 Sala dirimpetto

Pranzo

SESSIONE 3
PRESIEDE NICOLETTA MARASCHIO

14.00 – 15.15

Aula conferenze

Riccardo Guastini

Lezione magistrale

Piccola mappa del linguaggio giuridico

Letizia Lala, Sergio Lubello

La facies linguistica della norma

15.15 – 15.45

Cortile della Crusca

Pausa

SESSIONE 4
PRESIEDE MASSIMO FANFANI

15.45 – 16.45

Aula conferenze

Filippo Pecorari, Giulia Tonani

I prodromi linguistici della legge: specificità di alcuni materiali legislativi

Angela Ferrari, Giovanni Piantanida

I testi informativi tra Svizzera e Italia. Fragilità diverse e diversi punti di forza

16.45 – 17.15

Discussione

17.15 – 17.30

Federigo Bambi

Conclusioni

17.45 – 18.45

Visita dell'Accademia

18.45 – 19.15

Intermezzo musicale

VENERDÌ 27 OTTOBRE 2023

9.00 – 9.20

Aula conferenze

Jean-Luc Egger

Inquadramento dei lavori seminariali

9.30 – 11.00

Aula conferenze | Sala Pollidori Castellani | Biblioteca

Lavori seminariali

Coordinatori

Maria Vittoria Dell'Anna, Riccardo Gualdo,

Jacqueline Visconti

Esperti itineranti

Angela Ferrari, Letizia Lala, Filippo Pecorari

Confronto mirato leggi (IT – CH)

Confronto mirato materiali legislativi (IT – CH)

Confronto mirato testi informativi (IT – CH)

11.00 – 11.30

Cortile della Crusca

Pausa

11.30 – 13.00

Lavori seminariali

13.00 – 13.30

Aula conferenze

Risultati – Conclusioni

13.30

Sala dirimpetto

Pranzo

15.00 – 16.00

Visita del giardino della Villa medicea di Castello

a cura del direttore Marco Mozzo